

Трибуна вільного
українського слова
на вільній
американській землі

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Адреса
Редакції і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНЧ: HEnderson 5-8740

РІК LXIII Ч. 166. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 30-го СЕРПНЯ 1956. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, AUGUST 30, 1956. No. 166. VOL. LXIII.

ПРОВІДНИКИ АФП-КЮ ЗАЯВЛЯЮТЬСЯ ЗА ПІД- ТРИМКОЮ СТВЕНСОНА

Форест Парк, Па. — Екзекутивна Рада об'єднаних Американської Федерації Праці і Конгресу Індустріальних Організацій вирішила після одностайної гарячої дискусії підтримати в цьогорічних виборах список Демократичної партії із Стивеноном і Кіфвером. Все ж таки, голосування в цій справі не було одностайним, бо проти підтримки Стивенса і Кіфвера голосувало 5 членів Екзекутивної Ради АФП-КЮ і два члени здержалося. Перед голосуванням за підтримкою списку Демократичної партії відбулося ще голосування над тим, чи провід АФП-КЮ має взагалі підтримувати той чи інший виборчий список. В цьому голосуванні 14 членів проголосували за підтримку, 8 проти і 2 здержалося. Голосували, за "такі" віце-президенти АФП-КЮ і водночас президенти окремих спілок: В. П. Рутен — авторі робітників, В. П. Догерті — листоноші, Е. Ріве — текстильні робітники, Дж. С. Потофскі — чоловічі - одягові робітники, Дж. А. Віри — телефоністи, Дж. В. Карей — електричні робітники, Л. Дубініс — жіночі - одягові робітники, Дж. Корран — морські робітники, Дж. М. Гаррісон — залізничні службовці, В. С. Виртгайт — фризери, Л. С. Вокмастер — робітники гумової індустрії, Дж. Д. Кеннан — електротехніки, Р. Ф. Волш — сценічні робітники і Д. МекКоналд — сталеварні робітники. Голосували, "проти" підтримки будівельного списку Гаррі С. Бейтс — муляри, В. Л. МекФерджі — домашня служба, Д. Гек — шофери, А. Ф. Рендольф — об-

Президент повернувся до Білого Дому

Вашингтон. — Президент Айзенгавер 28-го серпня повернувся з відпочинку в Каліфорнії до столиці. Юрба з 500 осіб вітала його на летючій. На летючій був присутній віце-президент Річард М. Ніксон, численні члени кабінету, визначні републиканці та урядовці, між якими був і Гарольд Е. Стассен — до радник Президента в справі розроблення, який виступав проти кандидатури Ніксона. Прибули на летючій державний секретар Джан Фостер Доллес, секретар праці

Демократична більшість в Конгресі не могла б здійснити Айзенгаверової програми

Сан Хосе, Каліфорнія. — Провідник републиканської меншості в Палаті Репрезентантів конгресмен Джозеф В. Мартин промовляв на републиканському прийнятті і заявив, що "Айзенгаверова програма дуже важлива для добробуту мешканців цієї країни, і тому не можна дозволити на те, щоб її здійснювала демократична більшість в Конгресі". Мартин назвав "фальшивим" твердження демократів, що, мовляв, демократи співпрацювали з президентом Айзенгавером. Массачусетський републиканець пригадає те,

Заарештували п'ятьох злочинців, які організували напад на журналіста Рісела

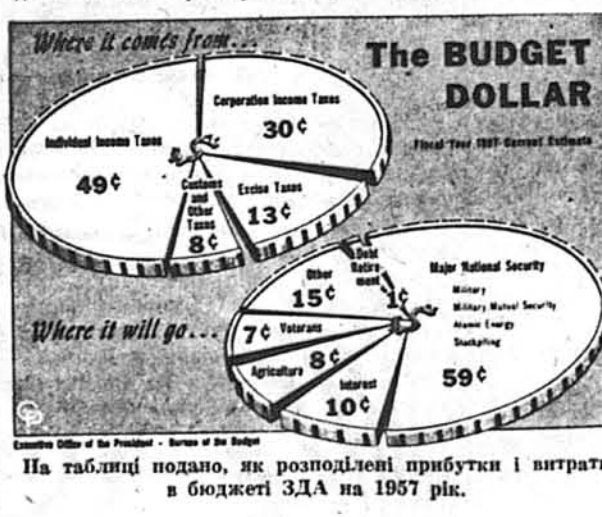
Нью-Йорк, Н. Я. — Агенти Федерального Бюро Інвестигацій заарештували найпідознішого, "ракетіра" в країні Джона Діогарді, відомого під прізвиськом Джанні Діо, за те, що він організував напад на журналіста Віктора Рісела, який втрапив зір від сірчаного газу, що на нього 5-го квітня вплив злочинець Абрагам Телві. Крім Діогарді заарештовані ще й чотири інші злочинці, які співпрацювали в тому злочині. Їх всіх оскаржують в тому, що перешкождали судові в виконанні своїх дій, бо Рі-

Комуністична партія скликає першу конвенцію впродовж шістьох років

Нью-Йорк, Н. Я. — Крайовий Комітет Комуністичної Партії в ЗДА повідомив, що від 9-го до 12-го лютого 1957 року відбудеться конвенція цієї партії, яка від грудня 1950 року не скликала партійних зборів. На цій конвенції мають ухвалити "зміни в програмі і структурі тієї партії", бо цього вимагають умови праці, в яких вона тепер мусить вести свою діяльність. Гадають, що американські комуністи муситимуть зайняти становище до тих часів, які нібито настали в СССР після того, як Хрущов виступив проти Сталіна.

Уряд передбачає надвишку в бюджеті на 1957 рік в сумі 707 мільйонів

Вашингтон. — Директор федерального бюджету Перселл Ф. Брандейдж та секретар скарбу Джордж М. Гомфрі повідомили, що в бюджеті на фінансовий рік, який почався 1-го липня 1956, передбачається надвишка в сумі 707-ох мільйонів доларів. Ця передбачення ґрунтується на тому, що надходження в бюджеті будуть менші, ніж в 1955 році, а витрати будуть більші. Надвишка в 707 мільйонів доларів, як вважали, з'явиться в тому, що надходження в бюджеті будуть менші, ніж в 1955 році, а витрати будуть більші. Надвишка в 707 мільйонів доларів, як вважали, з'явиться в тому, що надходження в бюджеті будуть менші, ніж в 1955 році, а витрати будуть більші.



На таблиці подано, як розподілені прибутки і витрати в бюджеті ЗДА на 1957 рік.

Єгипет зажадав відкликання двох англійських дипломатів з Каїро

Каїро. — Єгипетський уряд зажадав відкликання з англійської амбасаді в Каїро двох високих урядовців, а саме — першого секретаря амбасаді Джеймса Гов'я і першого секретаря торговельного відділу амбасаді, Джана Флукаса. Обом їм єгипетський уряд закинув керування шпигунською діяльністю на території Єгипту в користь Англії. Речник англійської амбасаді заявив, що хоч єгипетські оскарження позбавлені всяких підстав, проте тих дипломатів Лондон відкликає, закликавши при цьому рішучий протест. Єгипетський уряд покликається на знання арештованого Джеймса Свин-

Оприлюднено листування між Мензісом і Нассером

Лондон. — Оприлюднено тексти запрошення голови Комісії п'ятьох, австралійського прем'єра Роберта Гордона Мензіса, до єгипетського президента Гамала Абделя Нассера в справі переговорів про Суецький канал. Мензіс, пишучи від Комісії, яка складається з репрезентатів ЗДА, Австралії, Ірану, Швеції і Естонії, зазначає, що до Комісії хоче представити Нассеру своє становище 18 держав у справі Суецького каналу, причому назвав усі ті держави. Комісія запитує, чи він може поінформувати мене, чи він згоден співпрацювати з цією цілю. Пропонує устатити згоду щодо місяця і часу зустрічі щойно після одержання відповіді на цього листа. Відповідь Нассера видається

Араби рахують на військову допомогу від СССР

Амман, Йорданія. — Совети намагаються поспішити з допомогою арабським державам, коли в Англії і Франції за атакували Єгипет — висловлює своє переконання командант Арабського легіону, який з армією Йорданії, генерал Алі Абу Нувар, став був наступником англійського генерала Глоба. Він признає, що союз арабських держав із Советським Союзом, був би невинний нам, але ми не мали б виходу і мусили б прийняти його. "Не знаємо, що має для нас більше значення, боротися проти Советського Союзу чи проти Заходу. Росія нам тепер не загрожує. Ми тільки чули про комунізм, що це дуже погана річ, але не маємо власного злого досвіду з ним, за те маємо його з західними державами". Ген. Нувар віддав пресову конференцію в головній квартирі йорданської армії і свідчив та одверто відповідав на всі питання. Він признає, що ізв'яз в минулому тижні до Сирії порозумілись про спільну акцію по стороні Єгипту на випадок

На Кипрі відновився терор

Нікозія, Кипр. — Після того, як у понеділок 27-го місяця минул 11-денний терор, даний підпіллям грецькою організацією англіцям для відкликання за заслання архієпископа Макарія і відновлення з ним переговорів про майбутність Кипру, скінчилось коротке "перемір'я" і став знову час терору з боку грецьких революціонерів і репресій з боку англіської адміністрації. У віктороз кивлено бомбу на дім проти одного з найбільших готелів; у тої домі мешкають англіські таршини. Бомба вдарила об стіну і вибухла, але не спричинила ніяких жертв у людях ані більшої матеріальної втрати. В останніх своїх листочках, підпільна організація кипрських греків ЕОКА відмовляється дебатувати на тему споконних англіцям документів, які ніби компрометують архієпископа Макарія, як безпосередньо заангажованого в діях ЕОКА, та заявляє, що всієї балачки зайві, бо єдиний шлях до за-

ДОЛЛЕС ТАВРУЄ ПРОВО- КАТОРСЬКУ ПОСТАВУ МОСКВИ У СПРАВІ СУЕЗУ

Вашингтон. — На Лондонській конференції 22-ох держав у справі Суецького каналу всі держави вказували на жадання знайти мирну розв'язку — за винятком одної, а саме Советського Союзу — заявив державний секретар Дж. Ф. Доллес на пресовій конференції у вівторок 28-го. Він звернув увагу, що московська радіосильна безупинно надкувала арабський світ проти Заходу. "Майже впродовж цілої конференції — казав буквально Дж. Ф. Доллес — ведено у скрайній формі пропаганду арабської мовою, звернену на Єгипет, яка мала на цілі надзвичайно утруднити президенту Нассеру прийняти навіть дуже правильний розв'язок. Ця пропаганда насправді горлава стигматизація народів: кожна розв'язка, яка приїде від Лондонської конференції, це колоніалізм, це імперіалізм, а якщо він прийде, то знову підпорядкування Єгипет колоніальному правлінню, що ви його скинули були. Ото ж це дуже злочинний рід пропаганди. Це ведено навіть тоді, коли конференція відбувалася всередині того самого ранку, коли я говорив із Шепіловим і висловлював йому наші плани, яке советська пропаганда накудувалася на той план. У той час того плану взагалі ще не передложено на нашій конференції, проте його вже тавровано, як "колоніалізм", "імперіалізм". Державний секретар, повторивши ще раз, що цілю цієї советської тактики є утруднення Нассеру прийняти компромісний розв'язок проблеми Суецького каналу, водночас висловив переконання, що Нассер "має достатньо впливу і авторитету", щоб погодитися на чесну розв'язку. "Я переконаний, що після 18 держав у своїх загальних записках чесний і що це може виказатися як виразніть, коли прийде до виготовлення практичних деталей. Я далеко не є позбавлений надій, щодо теперішньої ситуації".

Водночас Доллес висловився за призначення про згоду Нассера на переговори з "Комісією п'ятьох", вибраною на Лондонській конференції. Справа суецького каналу взагалі була головною проблемою, яку обговорювано на пресовій конференції державного секретаря. Він висловив переконання, що без уваги на те, чи Єдиний Держави були б дали позичку Єгиптові на будову Асванської греблі чи ні, конфлікт за Суецький канал був би все одно вирішуваний, бо сам Гамаль Нассер признає, що він вже від двох років думає про знатнолізання Суецького каналу. Державний секретар пояснює собі це — покликавшись знову на слова Нассера — бажанням єгипетського диктатора йти "від триумфу до триумфу" та розбудувати "велич Єгипту". У відповіді на інший запит журналістів, Доллес признає, що на Лондонській конференції була мова про блокаду, що П Єгипет від 5-ох років переводить у відношенні до Ізраїльських кораблів, анектувавши собі виразку в цій справі постановою Об'єднаних Націй з 1953 року. — З інших справ, затворнених на тій конференції, Доллес звернув увагу на те, що сен. Волтер Джордж далі основно займається проблемою поширення бази НАТО, щоб зробити ту організацію гучнішою. Він заявив, що йому відома участь на з'їзді репрезентатів південно-американських країн 17 вересня ц. р., що буде присвячений соціально-економічним проблемам американської континенту.

Дуже важливою справою, що П виявив державний секретар, була справа комуністичної атаки на американський військовий літак в четвер минулого тижня. Державний секретар заявив, що комуністичний уряд повідомив Америку за посередництвом англійського амбасадора в Пейпінгу, що комуністи дійсно збили американський літак та що ніхто з 16 членів залогі того літака не врятувався. Державний секретар нічого не сказав, чи і яку саме акцію в цій справі переведе американський уряд.

Сукарно прибув до Москви добиватися підтримки в боротьбі Індонезії з Голландією

Москва. — У вівторок 28-го серпня прибув до Москви на двотижневий відвідин президент Індонезії д-р Сукарно. Зараз після свого прибуття за летолице, президент Сукарно заявив, що Індонезія піддається одержаті підтримку і допомогу від Советського Союзу в її змаганні за повну політичну незалежність і за здобуття від Голландії Нової Гвінеї, що повинна законно належати до індонезійської держави. Сукарно італі в Москві з великою парадом: на летолице прибули майже всі члени советського уряду з президентом СССР Климом Ворошиловим, прем'єром Булангіним і Хрущовим, як першим секретарем КПСС. Під час його перебування в столиці до Кремлю, де йому призначено мешкання, Сукарно вітати тисячі змобілізованих москвичів із китицями квітів й індонезійських палевими прапорами. Своїми відвідинами в Москві д-р Сукарно почав 50-денну поїздку по Європі й Азії, яка запланована так, що відбудуться він тільки опановані комуністичними країнами. З некоммуністичних держав відвідає Сукарно тільки одну Австрію.

В СВІТІ

● Йорданія домагасться реві. "Емпар-блдингу" чи на славному мості в Сан Франціско, це є для них великою сенсацією.

● В Японії злочинність серед молоді набрала таких розмірів, що уряд, бачивши її неможливість, почав її намагання. Під час останнього візиту злочинність серед молоді було невідомо в Японії йнакше. Японські часописи велику частину впливу приписують американським кримінальним кіно-фільмам. Японці вивчили вже спеціальний новий термін на означення молодечих злочинів: "тайозоку", що значить — "викрадене сонце".

● У Чехословаччині п'янтю поширилося в такій мірі, що в "парламенті" цієї сателітної держави виринуло домашнє рекламне альбомічне напої. На 12,500,000 мешканців ЧСР в останньому році зареєстровано 40,000 альбомічних, — найважчих, так би мовити, шпінтальних випадків. У Празі, що має 1,000,000 мешканців, є 1,867 льохів, ресторанів і кавернів.

● Австрія знову журиться політичними вітками, головний наливник яких від Іоґославії й Мадярищини. За останніх 4 роки 1,800 утікачів з Іоґославії на постійне осіли в Австрії та Сирії і до тих колоній прибувають щораз нові віткі з коммуністичного царства Тита. Австрія, як завжди були до всіх вороже наставлені до всіх утікачів зі Сходу, побоюються, що в Сирії і Карпатії постане сильна "слов'янська меншина". В Австрії є все ще 64 табори для вітків.



ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ

Рік II Серпень 1956 Число 8

ЧЕРГОВИЙ ВКЛАД УНС

У вівторок 28-го серпня закінчено на Союзі черговий вже третій з ряду одинмісячний вакаційний курс українства. Закінчило його 20 студентів з різних частин Америки, між ними теж один студент з Канади. Тим самим наша спільнота знову збагатилась двома десятками юнаків і юначок, свідомих свого українського походження та великого багатства своєї української спадщини. — Першою, сьогодні важко було б сказати, чи й наскільки вони цю свідомість використовували, чи й наскільки будуть для української спільноти та української справи користю з тієї свідомості, але це в нічому не змінює ані важливості курсів, ані їх значення для нашої спільноти. Кожна людина і кожна суспільність намагається та докладає всіх зусиль, щоб зберегти свій культурний спадок, а тим самим і спільноту.

Вакаційні, чотириденні курси українства на Союзі започаткував Український Народний Союз, як відомо, три роки тому. Загальною схемою цих курсів відомо. Курсанти рекрутуються переважно з поміж народженої в Америці молоді у віці від 16 до 20 років. Вони платять за це лише половину коштів самої поїздки на цей вакаційний осел, при чому часто дістають стипендію від поодиноких громадян чи від інституцій, головним чином від організації молоді, на покриття цієї видатку. Другу половину коштів поїздки, як і всі інші, зв'язані з курсами, покриває сам УНС.

Курси початково були тісно пов'язані з курсами української мови, але з часом вони стали більш широкими. Після трьох років практики, ця програма перетворюється вже в систему і систематичним можна вважати вже цей, третій з черги курс, який тільки що закінчився. Студенти були в основі поділені на дві групи, початківці і завантажених у знаннях тих предметів, що їх на курсах навчаються: українська мова, література і культура, історія і географія України та загальні знання про Україну. Учителі мають дуже обмежений час, але вони з великим успіхом його використовують; при чому допомагає їм дуже серйозне ставлення до навчання з боку самих курсантів. Очевидно, що жадного предмету не можна за так короткий час вивчити і о-

Г. Герман

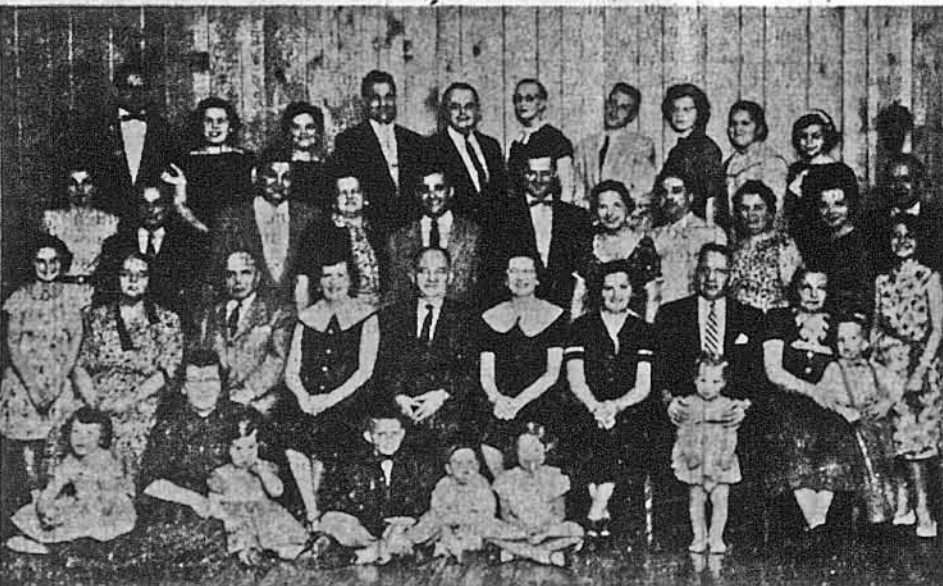
ЗБОРИ І ПРАЦЯ

В дискусії над потребою відділових зборів треба пам'ятати, що збори не становлять собою цілі, але є засобом до досягнення цілей організації. Яка користь може бути із зборів, якщо вони не перекладені тільки на те, щоб виконати формальність або задовольнити статутні вимоги? Такі збори ані не задовольняють членів, ані не мають притягального впливу на тих, що могли б стати членами.

Відділові збори будуть успішні тільки тоді, коли вони матимуть на меті виконати якісь завдання, а не просто так збиратися. Так завжди було, що праця єднала членів духово, а при праці зростає солідарність членів і сила Відділу, як організації. При сильній праці виробляється здібність поодиноких осіб, пізнається характер кожного члена і плететься взаємне пошанування між членами. Тільки праця веде до поступу і до розвитку організації, бо до активного Відділу прибувають нові члени самовільно і з охотою.

Головною проблемою наших Відділів не є питання, як збирати членів на відділові збори, але до якої праці заставити усіх членів. І тут повинні послужити цілі нашої організації, її минулі до-

ПРИКЛАДНЕ „СОЮЗОВЕ ПЛЕМ'Я“



На цій фотографії бачимо одну родину, яку оправдано можна назвати — „союзним племенем“. Це є родина Зерків з Акрона, Огайо, що нараховує понад 40 осіб (на фото з їх 39) і всі з них є членами Українського Народного Союзу. З цієї родини, п-ні Генієва Зеркова-Жеревська (стоїть друга справа в другому ряді) є, не вважаючи на свій молодий вік, уже довголітнім членом Головного Уряду УНС, а від останньої конференції є заступницею головного передсідки. Біля неї стоїть її чоловік п. Жеребник. У першому ряді справа сидять її мати і батько, п. Олександр Зерко.

Степан Куропас

УНСОЮЗ І НОВА ФАЗА УКРАЇНСЬКОЇ ЕМІГРАЦІЇ

Велике українське переселення з Європи до Америки по другій світовій війні закінчилося, думали ми всі. Рятуюнок і першу поміч всім тим українцям, жертвам великої війни, дали американські українці, як могли. Організували Українсько-Американський Злучений Допомоговий Комітет, який переніс лівину частину тагари переселення. Репрезентанти „Зуаду“ в Європі і Америці по громадах пошукали, щоб оформити нових людей, постаралися знайти їм працю і дах над головою. Багато з них по приїзді самі дали собі раду, примістилися, підшукали собі працю і спокійно живуть. Але тисячі напливали до великих українських громад, і ними треба було опікуватися. По-стали окремі комітети, знайшлися охотники допомагати добрій справі. Перед усього вели члени УНСОЮЗу.

Вони автами вганяли від стації до стації, зустрічаючи по дорожці, привозили до союзних чи народних домів. Іншим разом раннім ранком вставали і брали їх на авта, щоб влаштувати десь на роботу. Тратили ті люди дні, місяці, а то й роки. Раз на тиждень, далі щодня, до тих союзівців, коли ходили про Шикаго, треба заручитися д-ра Івана Смука, Дмитра Білецького, Паала Гринчишина і автора цих рядків. Минулося! УНСОЮЗ спротив своєму завданню і дістав нагороду пильності — 20 тисяч нових членів. Тепер всі ці нові емігранти стали американськими громадянами, а як не стали, то є в процесі оформлення, і со-

(Закінчення на стор. 4-й)

Д. Галичанин

ДЕ Ж ВИ — СОЮЗІВЦІ?

Є Ви всюди, в різних громадах, при різних ділянках громадської праці, а тільки не видно Вас при праці для УНСОЮЗу. Очевидно, таке твердження не відноситься до всіх Союзівців, бо ж винятки є. От, наприклад, був я тепер в Сан Франціско. У п'ятницю, 17-го серпня, зібралось було біля 25 Союзівців у гостинному домі панства Влищаків. Пані Влищак є секретаркою місцевого Відділу УНСОЮЗу. Під час розмови пані Влищак заявила, що в її домі зібрався головою таємної Союзівської громади, що є активні в кожній праці, яка веде на терені Сан Франціско з рахунок української громади. — Вони активні в Відділі УНСОЮЗу, у Відділі Українського Конгресового Комітету, а також і в місцевій українській парадії. Підтвердження такої заяви пані Влищак знайшов я таки зараз у неділю, 19-го серпня, під час прийняття, — яке Управа місцевого Відділу УККА, влаштувала для делегації УККА на конвенцію Республіканської Партії в Сан Франціско. Там стрінув я знайомих громадян, що бачив їх у домі пані Влищак у п'ятницю.

Того роду настановлення є однією з головних причин такого членського стану, який є виказаний в сьогоднішньому рекордовому звіті. З цього виказу доводиться, що УНСОЮЗу зменшив свій членський стан за місяць липень на 133 члени.

Могло б здаватися, що зуботок 133 членів із такої загальної кількості членів, яку виказує тепер УНСОЮЗ, не має великого значення. Та так воно не є. Що означає число 133 в кожній організації, як УНСОЮЗ, найкраще виказує нам такий приклад.

Упродовж останніх чотирьох місяців, а саме березня, квітня, травня і червня, ми потрапили збільшити організацію всього на 117 членів. А було це так. У червні збільшення вносило 29, у травні 45, у квітні 14, а в березні 29, — разом 117. Отже треба було праці і зусиль чотирьох місяців, щоб збільшити Союз на 117 членів, а тепер за один місяць ми зменшили організацію на 133 члени, себто, на більше, ніж ми потрапили збільшити за чотири місяці! У такий спосіб, праця чотирьох місяців пішла на маре! Тому саме і запитуємо: Де ж Ви, Союзівці, були, коли Ви допустили до того, щоб в одному місяці зменшити працю чотирьох місяців? Цей запит відноситься у перший шірі до урядовців, головних і відділових, до тих усіх, що забувають Франківський заповіт, що кожний з нас мусить дати одіт за наші діла, за наші вчинки.

Наша відповідь на цей запит може бути тільки така: Віднині присвятимо більше часу і більше зусиль та більше уваги для праці в користь нашої організації. Віднині станемо в ряді активних Союзівців, працівників та постановимо, що вже більше не допустимо до того, щоб УНСОЮЗ зменшував своє членство. Навпаки, подбавмо, щоб він з кожним місяцем збільшував кількість своїх членів. Це наша постановка, а одночасно і приречення, що ми цю постанову виконаємо.

ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЖИТТЯ ЗРОСТАЮТЬ РЕКОРДОВО

Згідно з повідомленнями Кенедіс Лайф Іншуренс Оффісера Асошієшен, в Канаді заготовлено за першу половину 1956 р. рекордово високу кількість забезпечень полів на життя; і порівнявши з таким самим періодом часу в минулому році кількість власників забезпечень полів на життя зросла на 16 відсотків. „Канадійська Сцена“

„ГОРДІСТЮ УКРАЇНЦІВ ВСЬОГО СВІТУ“ — НАЗИВАЮТЬ АМЕРИКАНЦІ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ! „УКРАЇНСЬКОЮ ЗАМОРСЬКОЮ ТВЕРДИНЕЮ“ — ВВАЖАЮТЬ ЙОГО УКРАЇНЦІ У СВІТІ! ЗМЦНЮЙМО І РОЗБУДОВУЙМО ЩЕ БІЛЬШЕ ЦЮ НАШУ ТВЕРДИНЮ, ЗБІЛЬШУЙМО ЦЮ НАШУ ГОРДІСТЬ! ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

† Д-р Лука Мишута

АМЕРИКАНСЬКА УКРАЇНА

(15)

ІДЕОЛОГІЧНІ ОСНОВИ „СВОБОДИ“

Вийшла орати

У тяжку хвилю зродилася „Свобода“, як перший народний український часопис на американській землі. Щоб зрозуміти це сміливе на тодішні часи явище, треба взяти під увагу, що навіть тепер, по стількох десятиліттях після української справи, маємо ще в Америці яку половину нашого народу, зараженого москвофільством. По існуванню української держави в Європі й по героїчних зусиллях нашої нації до визволення, по величезних українських мислительських в Америці, що нараховували по десять тисяч осіб, по численних публікаціях про Україну й український народ англійською мовою та по тім, що вже є ім'я України і на американських шкільних мапах — маємо ще тепер багато газет в Америці, видаваних для нашого народу в протиправний час, але вони ж тепер пропаганду, яка вчить наш народ уважати за найстрашнішого ворога Україну й українців. А коли тепер ще так тяжко дістатися до того заблуканого народу, відгородженого китайським муром від усього, що українське, то яке ж було положення „Свободи“ тому сорок років, коли вона мала до діла майже виключно з національно цілком неосвідомленим народом, у якого саме тому так легко було вмовити, що українство — це „чортів діло“, це зрада свого народу і своєї

віри та ідеї, бо „одні руський наріз від Спичку по Камчатку“. За цю ідею був же всемогутній цар московський і його амбасадори та консули в Америці! Та ще й православне духовенство, що то його цар вислав, щоб стало опікуном „бідного руського робітника“. Крім того, Росія в Америці добре знала, а з нею знали, що значить і назва „руський“. Отже, було чим веліти і до кого признаватися!

І про Польщу знали в Америці. І добре розуміли, що значить назва „польський“, бо сотки польських революціонерів та інтелігентів зробили розголос польському імені навіть задовго перед тим, поки застав імігрувати до Америки польський селянин чи робітник.

Навіть такий малий народ, як словацький, і цей зміг тоді стати в Америці національно твердою ногою, бо не було в нього роздвоєння, хоч щодо назви, а крім того, мав він між собою з самого початку поважне число світової інтелігенції й духовенства.

Тільки один-одинюк, національно цілком неосвідомлений емігрант із Закарпаття та наш лемко з Галичини були довгі роки без всякого свого рідного проводу. Зате опікуватися ним узялися московські агенти й польське духовенство. Зверталися до нього й словацькі провідники, а він почав забирати його під свою владу в мадлярським душі виховане духовенство з Закарпаття.

Ота опіка відбивалася на народі дуже погано. Попри те через тертя й непорозуміння в наших власних рядах упав престиж перших українських працівників, що взаємно себе, і до того часто несудно, обзивувалися за промахи, яких при поперевній праці прямо неможливо було виминути.

Та щастям було те, що в тім часі, коли появилася перше число „Свободи“, вже було в Америці невелике число „по-

доляків“ (лемки називали їх „бойками“), які походили з тих галицьких сіл, що були вже національно більше освіджені, і де були вже читальні Провісвіт. Ці вже звикли в старім краю читати українську книжку і газету. І ось з горестко свідоміших лемків і з горестко отих „подоляків“ розпочато при допомозі „Свободи“ першу дієву правдиву народну роботу, в основі якої положено українську національну ідеологію, що її пригадувала постійна цитата (вміщена нагорі під назвою часопису): „В своїй хаті своя правда і сила і воля — Тарас Шевченко“. Про започаткування своєї праці писала „Свобода“ (в перших своїх числах) так:

„Кожний розумний і доблий господар, коли вийде орати свою ниву, першим його старанням є, щоб ниву переорати, вичистити з каміння, з непотрібного бур'яну і з буйного пирю, що криється під скибою. Коли б хто не доглядав свого старання й праці до очищення свого загону, тоді даремна вся його робота. І ми, видаючи нашу „Свободу“, пішли за прикладом старого досвідченого господаря-рильника. Насамперед купили ми плуг, то є українську друкарню, і вийшли орати на американсько-українську ниву, яка до цих пір обломом лежала.“

Ми хотіли такі зараз сіяти зерно правди, волі й просвіти, але прийшли до пізнання, що так бути не може і даремна наша праця і видатки, коли не постаралися перше очистити українсько-американську ниву від каміння, будків і непотрібного бур'яну.

Темнота народу, його легковірність дати обманюватися різним фальшивим прохором, здирство й несправність гроша дешких доларових місіонерів, що вештаються між українським народом — це те камінь непотрібний, будяки“.

Ориючи ту ниву, треба було „Свободі“ в першу чергу

просвічувати нашу іміграцію щодо її української назви і її українського походження, а разом пробувати переконувати її американський світ про те, що ми не росіяни, поляки, греки, австрійці, словаки чи що там. Але з тим українським треба було підходити до нашого народу адалека. Треба було бути дуже обережним з назвами український і Україна, щоб не дати ворогам нової зброї у їхній акції відчуження народних мас від їх правдивих провідників і свідків.

Подібної боротьби за свою власну назву не зазнав тут ніякий інший наріз. Була вона особливо тяжка тому, що найбільшим ворогом нашим була темнота, та що ті, що їх наш наріз вважав своїми провідниками й опікунами, були на ділі московськими чи мадлярськими платиними агентами, або людьми можливо доброї волі, але засліпленими московською і мадлярською пропагандою.

В порівнянні з тими колодами, польські перешкоди були ще найменші.

Читачі перші статті „Свободи“, завважували, що наші піонери не вибиралися орати народну ниву з голими руками. Вони мали готове й здорове зерно, мали добре знання національної справи. З їхніх статей видно, як вони вчилися пізнавати лад у новім краю та як заставлялися добре над ним, чим є наш чоловік в Америці і чим є Америка. І видно, як вони намагалися при придбанні науки передавати українському імігрантові в такий формі, щоб він міг її ставити.

З їхніх статей можна пізнати, що вони вглиблювалися в соціальні питання і в американське життя, що вони багато читали і багато думали, та що намагалися все те, що вважали гарним на землі Вашингтона, вписати в душі українських імігрантів, а то й перепісати на українську землю в старім краю.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИПЕНЬ 1956 РОКУ

ДЕП. СТАРШІХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	211.31	1	325.61
2	219.59	2	286.73
3	263.74	3	216.85
4	652.87	4	150.23
5	110.32	5	269.06
6	261.38	6	881.66
7	491.04	7	281.13
8	148.41	8	44.21
9	118.36	9	109.13
10	158.82	10	85.47
11	226.97	11	16.01
12	814.38	12	470.07
13	32.83	13	42.15
14	68.08	14	457.77
15	56.96	15	372.31
16	580.20	16	32.91
17	282.70	17	25.26
18	270.83	18	52.49
19	138.88	19	24.51
20	106.39	20	12.85
21	422.45	21	36.36
22	27.17	22	432.55
23	658.87	23	38.76
24	191.88	24	57.70
25	195.22	25	384
26	104.06	26	50.74
27	130.70	27	754.41
28	24.21	28	144.24
29	315.77	29	28.27
30	15.47	30	40.35
31	37.75	31	81.82
32	261.22	32	318.29
33	296.97	33	70.22
34	563.89	34	357.90
35	1,058.77	35	80.32
36	56.19	36	59.63
37	41.52	37	216.92
38	606.28	38	1,841.97
39	48.48	39	331.91
40	121.79	40	660.99
41	665.89	41	2,977.69
42	199.91	42	118.57
43	79.21	43	347.68
44	71.95	44	177.87
45	192.82	45	19.43
46	163.22	46	101.40
47	107.24	47	65.69
48	133.00	48	52.03
49	202.73	49	208.96
50	177.84	50	1,009.97
51	181.74	51	9.56
52	567.12	52	83.36
53	821.15	53	260.52
54	56.67	54	436.85
55	47.51	55	202.07
56	256.42	56	221.29
57	460.34	57	289.19
58	241.74	58	985.42
59	175.48	59	365.27
60	114.23	60	1,074.93
61	247.66	61	187.92
62	70.22	62	214.81
63	251.76	63	214.81
64	375.53	64	28.97
65	141.47	65	398.68
66	54.14	66	77.23
67	195.62	67	298.95
68	66.38	68	116.63
69	349.76	69	33.38
70	581.70	70	400.41
71	122.67	71	251.79
72	80.52	72	221.54
73	18.66	73	461.69
74	111.22	74	54.75
75	213.18	75	1,358.87
76	53.11	76	54.56
77	464.92	77	6.88
78	173.17	78	361.33
79	302.32	79	15.98
80	243.13	80	106.69
81	49.34	81	66.51
82	341.36	82	37.81
83	293.35	83	152.97
84	15.04	84	49.57
85	92.31	85	801.60
86	2,332.89	86	139.63
87	31.11	87	363.90
88	367.69	88	20.88
89	223.91	89	494.03
90	117.65	90	308.97
91	176.36	91	25.46
92	247.44	92	361.91
93	31.74	93	125.52
94	1,716.69	94	599.17
95	137.22	95	1,276.92
96	328.49	96	28.24
97	105.79	97	32.94
98	1,533.44	98	166.85
99	128.83	99	434.72
100	124.05	100	76.28
101	218.98	101	201.98
102	53.32	102	63.30
103	53.64	103	66.04
104	535.69	104	150.83
105	111.62	105	544.82
106	201.43	106	456.87
107	215.29	107	247.50
108	329.55	108	155.75
109	149.54	109	700.91
110	134.43	110	1,834.46
111	457.32	111	539.70
112	323.81	112	27.29
113	41.58	113	428.22
114	175.90	114	787.53
115	147.35	115	22.23
116	481.85	116	125.76
117	101.73	117	189.75
118	1,199.79	118	137.52
119	148.23	119	352.91
120	23.61	120	31.62
121	845.79	121	104.56
122	218.38	122	587.94
123	127.89	123	188.86
124	379.85	124	88.23
125	116.97	125	132.26
126	49.61	126	12.87
127	327.61	127	59.95
128	74.37	128	180.03
129	129.39	129	10.38
130	143.71	130	85.28
131	151.13	131	12.16
132	299.31	132	10.93
133	409.34	133	43.98
134	95.25	134	675.81
135	255.16	135	139.03
136	311.53	136	127.61
137	1,461.89	137	85.91
138	81.60	138	461.12
139	205.73	139	187.72
140	291.05	140	85.06
141	320.71	141	142.74
142	153.67	142	436.33
143	172.83	143	994.98
144	38.85	144	96.91
145	753.93	145	40.22
146	429.28	146	284.96
147	33.91	147	25.28
148	740.90	148	208.79
149	67.15	149	138.38
150	86.18	150	98.84
151	707.25	151	147.25
152	112.47	152	845.14
153	407.70	153	108.16
154	250.68	154	1,121.81
155	74.58	155	116.00
156	143.18	156	257.50
157	253.30	157	194.27
158	43.04	158	18.88
159	459.82	159	604.54
160	133.13	160	437.81
161	90.33	161	100.00
162	247.14	162	186.41
163	21.31	163	226.17
164	807.35	164	284.37
165	447.03	165	120.15
166	313.53	166	471.91

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	62.90	1	90.82
2	197.36	2	801.64
3	166.38	3	3,029.02
4	72.51	4	234.93
5	142.87	5	139.50
6	359.57	6	58.84
7	52.38	7	242.85
8	21.12	8	383.01
9	3,165.14	9	84.36
10	203.87	10	153.24
11	282.34	11	81.26
12	958.93	12	494.02
13	50.90	13	67.53
14	14.93	14	18.57
15	1,383.46	15	95.98
16	89.46	16	16.84
17	284.76	17	62.34
18	458.89	18	19.65
19	187.76	19	27.95
20	278.44	20	136.85
21	487.20	21	143.80
22	25.08	22	7.25
23	58.99	23	4.83
24	2,309.34	24	197.00
25	140.11	25	171.91
26	20.56	26	538.22
27	60.60	27	54.85
28	313.41	28	123.82
29	70.93	29	160.58
30	658.78	30	32.10
31	138.80	31	43.02
32	292.83	32	182.38
33	491.36	33	137.36
34	181.88	34	29.56
35	575.41	35	194.56
36	50.47	36	109.86
37	11.51	37	122.35
38	63.74	38	318.83
39	39.21	39	882.33
40	199.23	40	240.46
41	78.23	41	42.38
42	532.92	42	255.25
43	399.21	43	381.24
44	298.19	44	194.05
45	147.49	45	88.80
46	59.71	46	144.65
47	104.06	47	69.28
48	163.82	48	393.82
49	47.73	49	421.07
50	381.38	50	74.66
51	36.92	51	28.36
52	22.39	52	189.58
53	69.96	53	341.70
54	14.74	54	28.78
55	22.04	55	11.56
56	167.56	56	15.56
57	708.66	57	34.09
58	16.25	58	39.90
59	6.64	59	251.24
60	83.47	60	120.81
61	156.40	61	36.60
62	66.26	62	31.86
63	66.31	63	40.41
64	40.07	64	195.68
65	58.34	65	46.19
66	421.31	66	150.71
67	20.34	67	96.42

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	4.50	1	4.57
2	2.42	2	1.98
3	2.42	3	33.72
4	4.26	4	33.62
5	5.73	5	2.88
6	25.55	6	2.53
7	15.13	7	1.06
8	8.81	8	2.76
9	5.07	9	1.49
10	2.86	10	10.38
11	4.40	11	23.14
12	3.04	12	3.91
13	1.26	13	1.41
14	4.11	14	3.93
15	4.86	15	3.70
16	3.37	16	8.73
17	6.50	17	3.24
18	63.40	18	3.71
19	7.06	19	3.68
20	3.72	20	12.00
21	5.66	21	5.28
22	2.65	22	2.86
23	2.82		

В. 23 Калина Василь 500.00

00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00	00
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

П Р А Ц Я • • • HELP WANTED—MALE • • •

CRANE CO.

HAS JOBS AVAILABLE
2nd & 3rd SHIFTS

Machine Operators

Turret Lathe

Boring Mill

Drill Press

Other Openings Available

12½% Night Bonus

Steady Work — Good Pay — Liberal Benefits

Apply

Employment Dept. — Monday thru Friday
Must Speak and Understand Some English

CRANE CO.

4200 S. KEDZIE, CHICAGO ILL.

THE BABB COMPANY

LINDEN AIRPORT
LINDEN, NEW JERSEYAviation's Fastest Growing
Overhaul Facility Requires:

- Engine Overhaul Mechanics
- Machinists
- Accessory Overhaul Mechs.
- Platers
- Engine Inspectors

APPLY IN PERSON

ТУРИСТИЧНЕ БЮРО

пошукує
КВАЛІФІКОВАНОГО
УПРАВЛІННЯ

який знає мови: українську, польську, російську й англійську та обізнаний у всіх питаннях туристичного і правового бізнесу і добре пише на машині. Лише ті, які мають вище подані кваліфікації й найвищі референційні свідоцтва можуть претендувати на посаду. Звернутися до: T. GEORGE STILES CO., 625 Devon St., Arlington, N. J. Tel.: KEarny 2-0445

EDWARD S. WITKOWSKI
Personal
130 East 7th Street
New York 3, N. Y.

• Help Wanted—Female •
• PROFESSIONALS •

РЕСЕТРОВАНИ
МЕДІСТРИ

з дозволом працювати
8 раніо — 4 п. пол. — 4 п. пол.
до півночі
NEW BUILT NURSING HOME
Opening Sept. 9.
FN. 1-9900

Читайте подорожники „Свободу“

П Р А Ц Я • • •

Help Wanted—Female

ГОСПОДИНЯ

шлюбна або самітня

Спання на місці, власна кімната. Опіка над дітьми. Добрий дохід, подорожні в бізнесі. Голоситися в Бюро на телефоні: Federal 9-6969

Прийму ЖІНКУ-КУХАРКУ до прекрасного естету біля Нью-Йорку. Окруження українське, прекрасні умови. Кухарка матиме 3 кімн. і ланцюжок до своєї розпорядності і добру платню. Може мешкати сама або з тою людиною яку має на отримання. Кліматик рано або веч. MO 6-4096 або пишати Apartment 33 — 423 West 118 St., New York 22, N. Y.

ПОТРЕБНО ЖІНОК

Добра платня, стала праця для жінок, які працювали при шитті або при виготовленні прапорів. Голоситися:
VINCENT J. SPELMAN & CO.
58 — 3rd Ave., Brooklyn, N. Y.
Tel.: MA 5-7080

МЕДІСТРИ RN, (ресетрвані). Також практикуючі до мед-хірургії, операційної залі і родильної. Всі шифти: 40 год. тиждень. Досконале середовище, особисте забезпечення. Голоситися: Miss Dean, Personnel Dept., Central & So., Munn Aves., Orange, N. J. OR. 3-1370.

ОПЕРАТОРКИ також до працювання, при всіх секціях праці при сукупних, робочих, конірих і кінських. Досвідчені.
AMSON MFOR CO.
1424 E. Elizabeth Ave.
Linden, N. J. Tel.: HU 6-5618

ОПЕРАТОРКИ

до шиття відшивки з досвідом при жіночих плацях. Добра платня. Постійна праця.
M. & M. COAT CO.
251 — 1st St., Hoboken, N. J.
Tel.: SWarthon 2-0192

КУПУЙТЕ

В ПІДПРИЄМСТВАХ,
ЩО ОГОВІЩУЮТЬСЯ
В „СВОБОДІ“

BUSINESS OPPORTUNITY

НА ПРОДАЖ

DRY CLEANING STORE

Добрий бізнес. Українська дільниця. При складі є кімната для меканіки. Інформація: Зв'язатися 8 раніо до 8 вечора.
MICHAEL MOSKOLA
517 East 6th Street
New York City
Tel. ORegon 3-5657

REAL ESTATE

ТЕРМІНОВО

ДО ПРОДАЖУ

в Манхеттені. Недовільно савіро 2-род дим зі \$9,900, готівка тільки \$800.00. В Бронксі 10-род. мурований дім зі \$15,400, готівка \$1,950 і 2-род. з савіро і гаражем за \$12,400, готівка \$1,950. Дановити до 10 ранку 1-7-9 вечора AU 1-0194

Р І З Н Е

ЧІН ШЛУНКОВА НАДКВА

СОТА СІРНИЧИННОЕ ВАМ

ШЛУНКОВІ БОЛІ?

Багато опічених через свою недугу, набувають нової радості життя, коли дізнаються про вишкіл ліку, що зветься RUMIL. який німець чудовий спосіб облігує симптоми ШЛУНКОВОГО НАДКВАСОТИ. Значний об'єм такого стану це: печія, гага, тиснення газів, кислі, воїти та болі після їдіння — після закінчення перших доз цього ліку, біль минає в кількох мінутах.

Важко, як довго Ви хворіли або як довго Ви зазнавали, скористайтеся цією чудовою нагодою, щоб попрацювати RUMIL без жадного ризику. Якщо Ви зараз випиєте цей вишкіл до TYNOL CO. Dept. 30, Box 321, Croton on Hudson, N. Y., вони вишлють Вам лік \$3.50 фляшці за тільки \$1.00 (плюс оплату COD). Ви падаєте не тільки \$3.00, але Ви маєте змогу уживати одну фляшечку без ризику. Якщо RUMIL не поміг би Вам в жадному випадку, Ви можете повернути другу фляшечку для повного звороту. Не посилайте грошей. Заплатіть тільки поштареві при доставі. Замовляйте тепер, доки пропозиція є актуальною. (Напишіть точну адресу на зворотній стороні конверта і певно одержите RUMIL без опізнень.)

П Р А Ц Я • • •

Прийму ЖІНКУ-КУХАРКУ

до прекрасного естету біля Нью-Йорку

Окруження українське, прекрасні умови. Кухарка матиме 3 кімн. і ланцюжок до своєї розпорядності і добру платню. Може мешкати сама або з тою людиною яку має на отримання. Кліматик рано або веч. MO 6-4096 або пишати Apartment 33 — 423 West 118 St., New York 22, N. Y.

ПОТРЕБНО ЖІНОК

Добра платня, стала праця для жінок

які працювали при шитті або при виготовленні прапорів. Голоситися:
VINCENT J. SPELMAN & CO.
58 — 3rd Ave., Brooklyn, N. Y.
Tel.: MA 5-7080

ОПЕРАТОРКИ

також до працювання, при всіх секціях праці

при сукупних, робочих, конірих і кінських. Досвідчені.
AMSON MFOR CO.
1424 E. Elizabeth Ave.
Linden, N. J. Tel.: HU 6-5618

ОПЕРАТОРКИ

до шиття відшивки з досвідом

при жіночих плацях. Добра платня. Постійна праця.
M. & M. COAT CO.
251 — 1st St., Hoboken, N. J.
Tel.: SWarthon 2-0192

КУПУЙТЕ

В ПІДПРИЄМСТВАХ, ЩО ОГОВІЩУЮТЬСЯ

В „СВОБОДІ“

BUSINESS OPPORTUNITY

НА ПРОДАЖ

DRY CLEANING STORE

Добрий бізнес. Українська дільниця. При складі є кімната для меканіки. Інформація: Зв'язатися 8 раніо до 8 вечора.
MICHAEL MOSKOLA
517 East 6th Street
New York City
Tel. ORegon 3-5657

REAL ESTATE

ТЕРМІНОВО

ДО ПРОДАЖУ

в Манхеттені. Недовільно савіро 2-род дим зі \$9,900, готівка тільки \$800.00. В Бронксі 10-род. мурований дім зі \$15,400, готівка \$1,950 і 2-род. з савіро і гаражем за \$12,400, готівка \$1,950. Дановити до 10 ранку 1-7-9 вечора AU 1-0194

Р І З Н Е

ЧІН ШЛУНКОВА НАДКВА

СОТА СІРНИЧИННОЕ ВАМ

ШЛУНКОВІ БОЛІ?

Багато опічених через свою недугу, набувають нової радості життя, коли дізнаються про вишкіл ліку, що зветься RUMIL. який німець чудовий спосіб облігує симптоми ШЛУНКОВОГО НАДКВАСОТИ. Значний об'єм такого стану це: печія, гага, тиснення газів, кислі, воїти та болі після їдіння — після закінчення перших доз цього ліку, біль минає в кількох мінутах.

Важко, як довго Ви хворіли або як довго Ви зазнавали, скористайтеся цією чудовою нагодою, щоб попрацювати RUMIL без жадного ризику. Якщо Ви зараз випиєте цей вишкіл до TYNOL CO. Dept. 30, Box 321, Croton on Hudson, N. Y., вони вишлють Вам лік \$3.50 фляшці за тільки \$1.00 (плюс оплату COD). Ви падаєте не тільки \$3.00, але Ви маєте змогу уживати одну фляшечку без ризику. Якщо RUMIL не поміг би Вам в жадному випадку, Ви можете повернути другу фляшечку для повного звороту. Не посилайте грошей. Заплатіть тільки поштареві при доставі. Замовляйте тепер, доки пропозиція є актуальною. (Напишіть точну адресу на зворотній стороні конверта і певно одержите RUMIL без опізнень.)

П Р А Ц Я • • •

Прийму ЖІНКУ-КУХАРКУ

до прекрасного естету біля Нью-Йорку

Окруження українське, прекрасні умови. Кухарка матиме 3 кімн. і ланцюжок до своєї розпорядності і добру платню. Може мешкати сама або з тою людиною яку має на отримання. Кліматик рано або веч. MO 6-4096 або пишати Apartment 33 — 423 West 118 St., New York 22, N. Y.

ПОТРЕБНО ЖІНОК

Добра платня, стала праця для жінок

які працювали при шитті або при виготовленні прапорів. Голоситися:
VINCENT J. SPELMAN & CO.
58 — 3rd Ave., Brooklyn, N. Y.
Tel.: MA 5-7080

ОПЕРАТОРКИ

також до працювання, при всіх секціях праці

при сукупних, робочих, конірих і кінських. Досвідчені.
AMSON MFOR CO.
1424 E. Elizabeth Ave.
Linden, N. J. Tel.: HU 6-5618

ОПЕРАТОРКИ

до шиття відшивки з досвідом

при жіночих плацях. Добра платня. Постійна праця.
M. & M. COAT CO.
251 — 1st St., Hoboken, N. J.
Tel.: SWarthon 2-0192

КУПУЙТЕ

В ПІДПРИЄМСТВАХ, ЩО ОГОВІЩУЮТЬСЯ

В „СВОБОДІ“

BUSINESS OPPORTUNITY

НА ПРОДАЖ

DRY CLEANING STORE

Добрий бізнес. Українська дільниця. При складі є кімната для меканіки. Інформація: Зв'язатися 8 раніо до 8 вечора.
MICHAEL MOSKOLA
517 East 6th Street
New York City
Tel. ORegon 3-5657

REAL ESTATE

ТЕРМІНОВО

ДО ПРОДАЖУ

в Манхеттені. Недовільно савіро 2-род дим зі \$9,900, готівка тільки \$800.00. В Бронксі 10-род. мурований дім зі \$15,400, готівка \$1,950 і 2-род. з савіро і гаражем за \$12,400, готівка \$1,950. Дановити до 10 ранку 1-7-9 вечора AU 1-0194

Р І З Н Е

ЧІН ШЛУНКОВА НАДКВА

СОТА СІРНИЧИННОЕ ВАМ

ШЛУНКОВІ БОЛІ?

Багато опічених через свою недугу, набувають нової радості життя, коли дізнаються про вишкіл ліку, що зветься RUMIL. який німець чудовий спосіб облігує симптоми ШЛУНКОВОГО НАДКВАСОТИ. Значний об'єм такого стану це: печія, гага, тиснення газів, кислі, воїти та болі після їдіння — після закінчення перших доз цього ліку, біль минає в кількох мінутах.

Важко, як довго Ви хворіли або як довго Ви зазнавали, скористайтеся цією чудовою нагодою, щоб попрацювати RUMIL без жадного ризику. Якщо Ви зараз випиєте цей вишкіл до TYNOL CO. Dept. 30, Box 321, Croton on Hudson, N. Y., вони вишлють Вам лік \$3.50 фляшці за тільки \$1.00 (плюс оплату COD). Ви падаєте не тільки \$3.00, але Ви маєте змогу уживати одну фляшечку без ризику. Якщо RUMIL не поміг би Вам в жадному випадку, Ви можете повернути другу фляшечку для повного звороту. Не посилайте грошей. Заплатіть тільки поштареві при доставі. Замовляйте тепер, доки пропозиція є актуальною. (Напишіть точну адресу на зворотній стороні конверта і певно одержите RUMIL без опізнень.)

П Р А Ц Я • • •

Прийму ЖІНКУ-КУХАРКУ

до прекрасного естету біля Нью-Йорку

Окруження українське, прекрасні умови. Кухарка матиме 3 кімн. і ланцюжок до своєї розпорядності і добру платню. Може мешкати сама або з тою людиною яку має на отримання. Кліматик рано або веч. MO 6-4096 або пишати Apartment 33 — 423 West 118 St., New York 22, N. Y.

ПОТРЕБНО ЖІНОК

Добра платня, стала праця для жінок

які працювали при шитті або при виготовленні прапорів. Голоситися:
VINCENT J. SPELMAN & CO.
58 — 3rd Ave., Brooklyn, N. Y.
Tel.: MA 5-7080

ОПЕРАТОРКИ

також до працювання, при всіх секціях праці

при сукупних, робочих, конірих і кінських. Досвідчені.
AMSON MFOR CO.
1424 E. Elizabeth Ave.
Linden, N. J. Tel.: HU 6-5618

ОПЕРАТОРКИ

до шиття відшивки з досвідом

при жіночих плацях. Добра платня. Постійна праця.
M. & M. COAT CO.
251 — 1st St., Hoboken, N. J.
Tel.: SWarthon 2-0192

КУПУЙТЕ

В ПІДПРИЄМСТВАХ, ЩО ОГОВІЩУЮТЬСЯ

В „СВОБОДІ“

BUSINESS OPPORTUNITY

НА ПРОДАЖ

DRY CLEANING STORE

Добрий бізнес. Українська дільниця. При складі є кімната для меканіки. Інформація: Зв'язатися 8 раніо до 8 вечора.
MICHAEL MOSKOLA
517 East 6th Street
New York City
Tel. ORegon 3-5657

REAL ESTATE

ТЕРМІНОВО

ДО ПРОДАЖУ

в Манхеттені. Недовільно савіро 2-род дим зі \$9,900, готівка тільки \$800.00. В Бронксі 10-род. мурований дім зі \$15,400, готівка \$1,950 і 2-род. з савіро і гаражем за \$12,400, готівка \$1,950. Дановити до 10 ранку 1-7-9 вечора AU 1-0194

Р І З Н Е

ЧІН ШЛУНКОВА НАДКВА

СОТА СІРНИЧИННОЕ ВАМ

ШЛУНКОВІ БОЛІ?

Багато опічених через свою недугу, набувають нової радості життя, коли дізнаються про вишкіл ліку, що зветься RUMIL. який німець чудовий спосіб облігує симптоми ШЛУНКОВОГО НАДКВАСОТИ. Значний об'єм такого стану це: печія, гага, тиснення газів, кислі, воїти та болі після їдіння — після закінчення перших доз цього ліку, біль минає в кількох мінутах.

Важко, як довго Ви хворіли або як довго Ви зазнавали, скористайтеся цією чудовою нагодою, щоб попрацювати RUMIL без жадного ризику. Якщо Ви зараз випиєте цей вишкіл до TYNOL CO. Dept. 30, Box 321, Croton on Hudson, N. Y., вони вишлють Вам лік \$3.50 фляшці за тільки \$1.00 (плюс оплату COD). Ви падаєте не тільки \$3.00, але Ви маєте змогу уживати одну фляшечку без ризику. Якщо RUMIL не поміг би Вам в жадному випадку, Ви можете повернути другу фляшечку для повного звороту. Не посилайте грошей. Заплатіть тільки поштареві при доставі. Замовляйте тепер, доки пропозиція є актуальною. (Напишіть точну адресу на зворотній стороні конверта і певно одержите RUMIL без опізнень.)

П Р А Ц Я • • •

Прийму ЖІНКУ-КУХАРКУ

до прекрасного естету біля Нью-Йорку

Окруження українське, прекрасні умови. Кухарка матиме 3 кімн. і ланцюжок до своєї розпорядності і добру платню. Може мешкати сама або з тою людиною яку має на отримання. Кліматик рано або веч. MO 6-4096 або пишати Apartment 33 — 423 West 118 St., New York 22, N. Y.

ПОТРЕБНО ЖІНОК

Добра платня, стала праця для жінок

які працювали при шитті або при виготовленні прапорів. Голоситися:
VINCENT J. SPELMAN & CO.
58 — 3rd Ave., Brooklyn, N. Y.
Tel.: MA 5-7080

ОПЕРАТОРКИ

також до працювання, при всіх секціях праці

при сукупних, робочих, конірих і кінських. Досвідчені.
AMSON MFOR CO.
1424 E. Elizabeth Ave.
Linden, N. J. Tel.: HU 6-5618

ОПЕРАТОРКИ

до шиття відшивки з досвідом

при жіночих плацях. Добра платня. Постійна праця.
M. & M. COAT CO.
251 — 1st St., Hoboken, N. J.
Tel.: SWarthon 2-0192

КУПУЙТЕ

В ПІДПРИЄМСТВАХ, ЩО ОГОВІЩУЮТЬСЯ

В „СВОБОДІ“

BUSINESS OPPORTUNITY

НА ПРОДАЖ

DRY CLEANING STORE

Добрий бізнес. Українська дільниця. При складі є кімната для меканіки. Інформація: Зв'язатися 8 раніо до 8 вечора.
MICHAEL MOSKOLA
517 East 6th Street
New York City
Tel. ORegon 3-5657

REAL ESTATE

ТЕРМІНОВО

ДО ПРОДАЖУ

в Манхеттені. Недовільно савіро 2-род дим зі \$9,900, готівка тільки \$800.00. В Бронксі 10-род. мурований дім зі \$15,400, готівка \$1,950 і 2-род. з савіро і гаражем за \$12,400, готівка \$1,950. Дановити до 10 ранку 1-7-9 вечора AU 1-0194

Р І З Н Е

ЧІН ШЛУНКОВА НАДКВА

СОТА СІРНИЧИННОЕ ВАМ

ШЛУНКОВІ БОЛІ?

Багато опічених через свою недугу, набувають нової радості життя, коли дізнаються про вишкіл ліку, що зветься RUMIL. який німець чудовий спосіб облігує симптоми ШЛУНКОВОГО НАДКВАСОТИ. Значний об'єм такого стану це: печія, гага, тиснення газів, кислі, воїти та болі після їдіння — після закінчення перших доз цього ліку, біль минає в кількох мінутах.

Важко, як довго Ви хворіли або як довго Ви зазнавали, скористайтеся цією чудовою нагодою, щоб попрацювати RUMIL без жадного ризику. Якщо Ви зараз випиєте цей вишкіл до TYNOL CO. Dept. 30, Box 321, Croton on Hudson, N. Y., вони вишлють Вам лік \$3.50 фляшці за тільки \$1.00 (плюс оплату COD). Ви падаєте не тільки \$3.00, але Ви маєте змогу уживати одну фляшечку без ризику. Якщо RUMIL не поміг би Вам в жадному випадку, Ви можете повернути другу фляшечку для повного звороту. Не посилайте грошей. Заплатіть тільки поштареві при доставі. Замовляйте тепер, доки пропозиція є актуальною. (Напишіть точну адресу на зворотній стороні конверта і певно одержите RUMIL без опізнень.)

П Р А Ц Я • • •

Прийму ЖІНКУ-КУХАРКУ

до прекрасного естету біля Нью-Йорку